Châteauneuf de GADAGNE
VILLAGE EN PROVENCE

Bulletin Municipal

N° 120 - Juillet 2019 ***Directeur de Publication :*** P. Molland **-** ***Comité de rédaction :*** A. Cangélosi - C. Germain - E. Klein - ***Imprimerie*** Quadrifolio

LE JUMELAGE 2019 *: une gageure et un espoir…*

C'est une édition particulièrement conviviale et animée que les participants du Jumelage ont vécu pour Pentecôte à Gadagne.

L'histoire est longue de ces sympathiques échanges amicaux, puisqu'elle date de 40 ans. Mais, après la remarquable performance que nos amis Perrolans ont réussi chez eux, il y a deux ans, en agrémentant cette rencontre d'animations ludiques, de démonstrations de savoir-faire suisse, en un mot en insufflant une nouvelle énergie à cet échange biennal, Châteauneuf de Gadagne se devait de faire au moins aussi bien.

Et notre village a relevé le gant ! Respectant sa devise qui veut que « *l'obstacle augmente (son) ardeur* », il a réussi la ***gageure*** d'être à la hauteur. De mémoire des participants qui ont inauguré le jumelage, en 1979, ce fut l'édition castelnovine la plus réussie par l'engouement généré, la convivialité partagée, l'animation créée, l'enthousiasme déclenché, et le plaisir authentique de se retrouver dans ce moment qui ne ressemble à aucun autre !

Le Maire de Gadagne et le Syndic de Perroy devant le gâteau du 40e anniversaire

Les animations étaient toutes de qualité, qu'elles soient musicales ou taurines. La journée passée dans une manade a passionné les participants qui ont pu assister à l'ensemble des traditions et des pratiques sportives de la bouvine**,** avec une course camarguaise, une ferrade, et des jeux équestres dans l'arène.
Les repas pris en commun – notamment celui sous les pins du parc de la Chapelle - ont participé à créer l'ambiance, et les animations musicales, diverses et variées, ont été particulièrement appréciées.

Cette réussite est due pour l'essentiel à une organisation parfaite, orchestrée par Valérie Aubert (responsable de la Commission Fêtes et cérémonies) et animée par les nombreuses personnes qui se sont mobilisées autour d'elle, et qui ont permis de créer un climat propice à l'allégresse et à la gaîté.

Et après la gageure, il reste ***l'espoir*** : celui de voir cette tradition du jumelage poursuivre sa route et accueillir de nouveaux venus, pour partager des moments d'échanges, de compréhension mutuelle et de fraternité avec nos amis suisses.

Que vive longtemps le Jumelage entre nos deux communes, et qu'il fasse siennes les paroles de la chanson entonnée en chœur tout au long de ces journées, qui visent déjà le 50e anniversaire :

50 ans, la main dans la main
Comme au premier jour
Perrolans et Castelnovins
Unis pour toujours !

La Rédaction du Bulletin Municipal

AGENDA DU MOIS

4	**AKWABA** *What the truck*
5	**CASERNE DES POMPIERS** *Inauguration*
	COMITE DES FETES *Festival de la Sorgue*
6	**COMITE DES FETES** *Visite du village - Gourmandines*
	MEDIATHEQUE *Appli'curieux*
7	**COMITE DES FETES** *Photos dans la rue - Course de caisses à savon*
9	**COMITE DES FETES** *Théâtre - Festival In*
12	**COMMUNAUTE DE COMMUNES** *Ballades accompagnées*
	SYNDICAT DES VIGNERONS *Soirée spéciale "Gadagne"*
	AKWABA *Bal jamaicain*
13	**COMITE DES FETES** *Repas traditionnel Aïoli*
17	**COMITE DES FETES** *Visites du village*
20	**AKWABA** *Carte blanche à Turboformat*
26	**COMMUNAUTE DE COMMUNES** *Ballades accompagnées*

A NOS CORRESPONDANTS

Le prochain BM paraîtra début septembre. Nous remercions nos correspondants de nous remettre leurs articles avant le 20 août dernier délai.

La Rédaction du BM

COMITE DES FETES

FESTIVAL DE GADAGNE JUILLET 2019

Festival de la Sorgue

VENDREDI 5 JUILLET

21H30 **LATINOS LOVERS** - Jardin de la Treille
Grand spectacle Gipsy Latino avec danseuses
Entrée gratuite - Buvette et Foodtruck

SAMEDI 6 JUILLET

10H30 **VISITE GUIDÉE DU VILLAGE** - Parvis de l'église
sous la conduite de guides officiels de l'OTI

19h30 **APÉRITIF DES COMMERÇANTS** - Place de La Pastière
Offert par l'association des Commerçants de « la CIGALE »

20h00 **LES GOURMANDINES** - Place de la Pastière
Animation musicale TRIO SUR MESURE

DIMANCHE 7 JUILLET

9h > 13h **LASERGAME STREET** - de 4 ans à 84 ans - Entrée gratuite - Place de la Pastière

9h > 13h **«VOS PHOTOS DANS LA RUE»** - Venez exposer vos photos
Renseignements à photosdanslarue@netc.fr ou au 0625563398 -
100% gratuit, amateur, convivial

NOUVEAUTÉ **COURSE DE CAISSES À SAVON** - La Glacière
Venez avec votre caisse défier ou encourager le Comité des fêtes
➜ 10h > 12h : 2 manches
➜ 14h > 16h : 2 manches
➜ 17h > 18h : remise des récompenses - apéritif
renseignements par mail à cdf.gadagne@gmail.com

19h **RASSEMBLEMENT DE FOODTRUCKS & ANIMATION MUSICALE** par SOUL TRAIN

MARDI 9 JUILLET

NOUVEAUTÉ **FESTIVAL IN : « AMITIÉ » DE IRÈNE BONNAUD**
20h ➜ Jardin de la Treille - 20€ - billet en mairie

SAMEDI 13 JUILLET

19H30 **REPAS TRADITIONNEL AVEC ANIMATION WHY NOTE**
Parvis de l'arbousière - Soupe de poissons et Rouille à la Sétoise -
Réservations au 04 90 22 41 10 - Adulte : 18€ - Enfant (< 14 ans) : 9€
Suivez le Comité des Fêtes de Chateauneuf de Gadagne sur

Châteauneuf de GADAGNE

GRATUIT

Vendredi **5** juillet • 21h30
CHÂTEAUNEUF-DE-GADAGNE
> *Jardin de la Treille*

Concert « Les LATINOS LOVERS »

Tito et Samuel, irrésistibles frères dans la vie et complices sur scène, se produisent depuis leur plus jeune âge sur des rythmes ,,.«Gipsy Latino».

Un spectacle rythme et -soleil. Entourés de ma ,gnifiques danseuses -leur prestation enflam mera le public

LE COMITÉ DES FÊTES DE GADAGNE
PRÉSENTE

1ère Course de caisses à savon

DIMANCHE **7** JUILLET

VENEZ DÉFIER LE COMITÉ DES FÊTES !

AVEC LE CLUB DE VELLERON

- GRATUIT UNIQUEMENT POUR LES SPECTATEURS
- TOUT PUBLIC
- COURSE DE 40 CAISSES
- CAISSE "COMITÉ DES FÊTES"

Renseignements :
cdf.gadagne@gmail.com

DÉPART 10H
PLATEAU CAMPBEAU // LA GLACIERE

Repas du 13 juillet

A partir de 19h30
(réservation mairie avant le 10 juillet)

Soupe de poissons -Rouille à la sétoise

Prix :
18 € adultes - 9 € enfants - de 14ans

Animation : *Why Note*

Spectacle itinérant du Festival d'Avignon

Amitié
d'Irène Bonnaud

Mardi 9 juillet à 20h
Jardin de la Treille
Places limitées
20 € (réservation en mairie)

INFOS GENERALES

Pour écrire au BM :
bulletinmunicipalcdg@gmail.com
*Remise des articles **avant** le 20 du mois*

Numéros Utiles

Mairie :	**04 90 22 41 10**
Pharmacie de garde :	**Resogarde 3237**
Médecins de garde :	**15**
Infirmières - Place de la Poste	
Demeure-Laurent	**04 90 22 50 97**
04 90 83 97 14	**06 12 13 62 36**
Lanzalavi-Carlet	**06 84 53 62 22**
Lautier	**06 87 55 80 14**
Infirmières - 5, rue du Paty	
Putti	**06 29 35 63 18**
Gueit	**06 68 72 36 70**

Autres Numéros

Police / Gendarmerie	**17**
Pompiers	**18**
SAMU	**15**
SOS Amitié	**05 63 54 20 20**
Electricité	**0 810 33 35 84**
Gaz	**0 810 89 39 00**
Centre Antipoison	**05 61 77 74 47**

RESULTAT DES EUROPEENNES

Inscrits : 2 557
Votants : 1 511
Exprimés : 1 461

CANDIDATS	*VOIX*	*%*
LOISEAU	**368**	**25,20**
BARDELLA	**346**	**23,70**
JADOT	**253**	**17,30**
BELLAMY	**101**	**6,90**
GLUCKSMANN	**77**	**5,30**
AUBRY	**62**	**4,20**
DUPONT-AIGNAN	**62**	**3,60**
AUTRES LISTES	***202***	***13,80***

MUTUELLE DE VILLAGE

Notre Commune s'est lancée il y a quelque temps, dans l'aventure Mutuelle de Village, comme 73 autres villages. Une Mutuelle qui s'adresse à tous, quelle que soit votre situation (artisans, commerçants, retraités, étudiants, entreprises, salariés…).

La MGA propose plusieurs garanties avec une tarification basée sur la solidarité avec 4 tranches d'âge. Les renseignements sont gratuits et sans engagement.

*Des permanences ont lieu sur notre commune. Prise de rendez-vous à la Mairie (prochaine permanence le **13 septembre).***

Mail : mutmga@wanadoo.Fr - Site internet : http://www.mutuellegeneraledavignon.com

CASERNE DES POMPIERS

Depuis début juin, la mise en service de la nouvelle caserne des Pompiers de Caumont est opérationnelle. Elle sera inaugurée officiellement le **5 juillet.**

Les candidats qui seraient intéressés pour devenir sapeur-pompier volontaire peuvent prendre contact avec le **Lieutenant Antoine Pérez au 06 12 07 26 25.**

Si vous avez entre 17 et 50 ans, habitez à moins de 10' de la caserne, êtes en bonne santé et, surtout, motivé(e) et disponible pour consacrer du temps à une activité à dimension humaine et citoyenne passionnante, alors pourquoi pas vous ?

L'effectif actuel est 21 hommes et 4 femmes dont ce n'est pas le métier. Il devrait atteindre 30 pour un fonctionnement optimal Alors, n'hésitez pas à vous renseigner et vous rapprocher tous les dimanches de 8h à 18h, jour de la semaine où 4 SP sont de garde à la caserne.
Dans tous les cas, venez assister en famille à la cérémonie d'inauguration et la visite de cette magnifique caserne.

COMITE FEUX ET FORETS

Le Comité des Feux et Forêts dispose dorénavant d'un véhicule neuf.

Les clés de ce nouveau 4x4 ont été remises officiellement au Comité de Châteauneuf de Gadagne, composé de 21 membres bénévoles, en présence du Préfet Bertrand Gaume, du Président du Conseil Départemental Maurice Chabert, du député Julien Aubert et de notre maire Pierre Molland.

PLAN CANICULE

La canicule est définie comme un niveau de très fortes chaleurs le jour et la nuit pendant au moins trois jours consécutifs.
Chaque année, un plan national est mis en place afin d'anticiper l'arrivée des vagues de chaleur et de définir les actions les mieux adaptées à mettre en oeuvre à l'échelon local pour prévenir et limiter les effets sanitaires de celle-ci.

Pour les personnes isolées âgées et/ handicapées, un système d'inscription sur le **registre communal** est mis en place. Il est déclaratif et il n'y a pas de pièce justificative à fournir, sauf si l'inscription est réalisée par un représentant légal (extrait du jugement de tutelle à fournir).

NOUVEAU A GADAGNE

***OR BLEU PISCINE**, dont le siège est à Gadagne, vous propose :*

Vente de produits, matériels et accessoires.
Construction, rénovation, dépannage et entretien.

C'est Fait !!!!

OUVERTURE DE VOTRE NOUVEAU MAGASIN

OR BLEU PISCINE

455 AVENUE PIERRE DE COUBERTIN
84310 MORIERES LES AVIGNON

09 88 07 23 37
WWW.ORBLEUPISCINE.COM

Châteauneuf de Gada

Le 40e anniversaire du Jumelage

Quelques photos d'un week-end animé, convivial et chaleureux

COMMUNES JUMELÉES
13 juin 1982

CHARTE DE JUMELAGE

Sachant que la civilisation occidentale a trouvé son berceau dans nos Communes du moyen âge et que l'esprit de liberté s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent acquérir,

Considérant que cette œuvre doit se poursuivre dans un monde élargi, mais que ce monde ne sera humain que dans la mesure où les hommes vivront libres et solidaires dans des Cités libres,

En ce jour, nous citoyens et citoyennes de Châteauneuf-de-Gadagne et de Perroy, conscients que seul restera libre celui qui use de sa liberté, prenons l'engagement :

De maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes, de favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants pour développer par une meilleure compréhension mutuelle le sentiment vivant de fraternité européenne,

De conjuguer nos efforts afin de contribuer à la paix du monde.

Châteauneuf-de-Gadagne
Perroy
Ce 13 juin 1982

gne, village en Provence

Traditions de Provence :
Manade et Bouvine

Pour le Jumelage, nos correspondants Perrolans ont été conviés dans une manade pour assister à un ensemble de traditions taurines, comme la course camarguaise, la ferrade, et les jeux des oranges et du bouquet.

La manade

Jusqu'à la fin du 19ième siècle, les grands domaines agricoles possédaient quelques taureaux destinés aux travaux agricoles et lâchés le reste du temps dans les zones humides et salés (roselières et sansouiro) dont ils assuraient l'entretien en pâturant. Ce troupeau vivant à l'état semi-sauvage était appelé la *manado*, du mot employé en langue Provençale pour désigner le contenu d'une main et qui nous indique la faible quantité de bétail représentée.

Cependant, l'état semi-sauvage de ces bœufs et leur rapidité à la course a initié des jeux très appréciés des populations des domaines agricoles où des villages qui en faisaient la principale attraction des moments de fête.

Il faudra attendre la médiatisation du taureau camarguais entreprise dès les premières années du 20ième siècle par Folco de Baroncelli et ses émules, pour en faire l'animal symbole du territoire qu'il occupe et favoriser ainsi la reconnaissance de tout son environnement. Le gardian, sa selle et son cheval, le manadier, leur habillement, leur lieu de vie et les paysages où ils évoluent sont médiatisés par les arts et la littérature tout au long du 20ième siècle.

Aujourd'hui, les élevages, appelés « manades », se destinent à la tauromachie pratiquée en Languedoc et en Provence, nommée *course camarguaise*.

Environ 18 000 à 20 000 taureaux sont élevés dans plus de 150 manades, dont au moins la moitié ont un effectif de plus de 100 têtes. La production de race Camargue («raço di biou») est avant tout destinée aux spectacles taurins.

La course camarguaise

Elle se déroule dans les arènes. On fixe une cocarde sur les cornes du taureau et des primes sont attribuées à celui qui ira décrocher l'attribut : c'est la course libre.

Les raseteurs vêtus de blanc, bravent le taureau afin de récolter ses attributs à l'aide d'un crochet métallique en forme de peigne. La cocarde est primée par les spectateurs sous forme d'enchères. Par ailleurs, ils rapportent des points aux raseteurs qui concourent pour des trophées.

Les taureaux dits « cocardiers » sont des stars, au même titre que les raseteurs. Comme eux, ils peuvent accomplir des carrières de 10 ans environ.

La Ferrade

Une ferrade est l'action de marquer les taureaux d'un an (anoubles) au fer rouge afin de les rattacher à une manade. Ce marquage se fait la fin du printemps. Outre ses gardians, le manadier y convie ses amis, et c'est l'occasion d'une fête. Après que les anoubles ont été séparés du troupeau et conduit au galop vers le lieu du marquage, un gardian, d'un coup de trident sur la hanche, fait tomber l'animal qui est alors bloqué par les invités. L'anouble est alors *escoussuré*, entailles faites sur les oreilles, puis marqué au fer rouge sur la cuisse avec la marque de son propriétaire.

ESCOLO DE FONT-SEGUGNO

Début juin a eu lieu le clap de fin d'année pour la chorale et les escoulans, avec mise à l'honneur de tous les animateurs.
J.Bernard Plantevin, en toute amitié, est venu animer et partager ce moment avec nous. Il nous a fait découvrir quelques titres de son nouvel album et toute la salle a chanté avec lui.

La soirée s'est achevée autour d'un superbe buffet entièrement concocté par les participants. Un moment très agréable d'échange et de partage.
Gramaci à notre « cabiscolo» Bernadette Juillan pour l'organisation.

Reprise des cours Lundi 30 Septembre.

Si vous défendez « nostro lengo «, écoutez France-Bleu Vaucluse le Dimanche entre 11h et midi, sur votre radio et mieux encore, sur votre ordinateur pour faire grimper l'audimat afin que l'émission puisse continuer.

Bòni vacanço!

BALLADES ACCOMPAGNEES

En trottinettes électriques tout-terrain

Les **vendredis 12 et 26 juillet - 9 et 23 août à 10h.**
Découvrez le vignoble AOP Côtes du Rhône Villages Gadagne et la vue exceptionnelle sur le Luberon et les Alpilles. Tenue et chaussures confortables.
Durée 1h30. Départ plateau de Campbeau
Tarif : 39 € adultes et 36 € moins de 16 ans.

Une pointe d'humour

Si haut qu'on monte, on finit toujours pas des cendres.

QUARTIER LIBRE

L'Association théâtrale Quartier Libre propose ***Le Grand Oral***
pour adolescent(e)s et adultes

Que vous ayez le grand oral a passer, un texte à travailler, un désir de vaincre une glossophobie (peur de parler en public) cet atelier hebdomadaire vous est destiné(e).

Programme

Echauffements physiques, travail sur la respiration, la voix et la diction.

Jeux théâtraux pour appréhender l'espace et le déplacement, affiner ses sens et sa concentration.

Improvisation et travail de texte

Inscription et information
Mercredi 18 septembre à 18h, à la Salle Anfos Tavan

*Les Cours sont donnés par **Gérard Zachayus**, ancien élève diplômé du Conservatoire National des Arts et Techniques de Mime et ancien élève de Philippe Caubère et Mario Gonzalez du Théâtre du Soleil (côté Théâtre) et d'Alain Gautré (pour la partie clown). Animateur d'atelier Théâtre depuis plus de 20 ans et Metteur en scène de la troupe Quartier Libre présente au Festival OFF d'Avignon de 1999 à 2016.*

Renseignements et Inscriptions :
Gérard Zachayus 06.77.89.10.68
ou **: quartierlibre@hotmail.fr**

FOYER RURAL

Inscription durant l'été **dès le 4 juillet** en téléchargeant votre bulletin d'inscription sur le site : www.frlgadagne@wanadoo.fr/

Inscriptions Musique

Instruments enseignés : batterie, guitare, piano, basse, éveil musical.

Les cours se remplissent très vite et il vous est vivement conseillé de vous inscrire très rapidement afin de vous assurer une place à la rentrée.

Inscriptions Activités Pour Tous

Yoga, Sophrologie, Pilates, Anglais, Danse, Décoration…, les inscriptions étant ouvertes à tous à partir du 4 juillet, n'attendez pas pour vous inscrire ou vous réinscrire, les cours se remplissent très vite.

Les inscriptions peuvent être déposées sous enveloppe dans la boîte aux lettres de la mairie, à l'attention du FRL.

Randonnée pédestre

Inscriptions ouvertes pour un week-end de randonnée les **5/6 octobre.**
L'hébergement est prévu à Buis les Baronnies, en demi-pension : 35€
Le samedi, on prévoit de vous faire découvrir Plaisians (dénivelé 400m) et le dimanche le col d'Ey (dénivelé 600m)
Retenez la date et inscrivez-vous dès que vous le pourrez.
Anne et René 04 90 22 16 83

MEDIATHEQUE

Appli'Curieux :
découverte de jeux sur tablette
Samedi 6 juillet à 10h30
Tu es curieux ? Tu as 8 ans ou plus ? Viens jouer avec nous et découvrir de nouvelles « applis » sur tablette.
Gratuit, sur réservation

L'ECHO DU VIGNOBLE

La vigne vient juste de finir de fleurir et les travaux d'ébourgeonnage et de palissage occupent les vignerons de l'appellation ***Gadagne***. Malgré un printemps chargé en travail nous vous convions à deux manifestations conviviales durant lesquelles vous pourrez nous rencontrer et déguster le fruit de notre travail :

* Le **vendredi 12 juillet** soirée spéciale Gadagne de 19 à 23 h à la Maison des vins à Avignon, 6 rue des Trois Faucons. Soirée musicale et festive à ne pas manquer.

* Le **samedi 7 septembre,** réservez dès à présent votre soirée pour le désormais traditionnel ***Ban des vendanges*** sur la place de la Pastière.

Lors de vos promenades et randonnées dans les vignes, n'hésitez pas à vous avancer dans les différents caveaux, nous vous expliquerons avec plaisir notre travail.

VISITES DU VILLAGE

Le Comité des Fêtes organise, en partenariat avec l'Office de Tourisme Intercommunal, des visites du village, avec le concours de guides officiels, les :
Me 17 juillet, Ma 13 et Me 27 août au départ de la place du marché à 17 h.

AMISTANÇO

Les Peintres de l'Amistanço ont fait leur sortie annuelle sur les traces du célèbre peintre Vincent Van Gogh, à la Carrière des Lumières des Baux de Provence : moment privilégié où l'âme de l'artiste régnait dans les lieux, sortie culturelle lumineuse, parfois déroutante pour certains... Les différentes étapes de la vie du peintre ainsi que ses oeuvres, sont présentées de façon originale par projection sur les parois, dans une lumière très particulière, accompagnée d'une musique appropriée.
A Arles, le groupe est reparti à la conquête du Musée «Van Gogh» pour admirer des originaux de tableaux de l'artiste, et visiter quelques autres sites de la ville (l'Hôpital - jardins fleuris et buste de Van Gogh).
De l'avis unanime très belle journée avec amitié et convivialité comme d'habitude

Si vous désirez rejoindre l'atelier ou pour tout renseignement: 06 16 10 38 39

LI BON VIVENT

La plupart des activités s'arrêtent durant les mois de Juillet et août. Veuillez contacter le responsable de chaque section pour connaître les dates de reprise de vos activités.

Rendez-vous les **mardis 3 et 17 septembre** pour les jeux de société à 14h30 salle Anfos Tavan
Concours de coinche 14h30 salle Anfos Tavan

Réveillon du 31 décembre : inscriptions pour les adhérents et les habitants de Châteauneuf de Gadagne en priorité jusqu'au 15 octobre et après ouvertes à tous.

Renseignements :

Michel Felgeirolles : 06 20 44 42 91
Martine Jean ; 06 27 29 76 10
Martine Catin : 06 19 03 11 59
Mail : ASLIBONV@gmail.com

Bonnes vacances à tous !

Une pointe d'humour

Cela va beaucoup mieux. A mes débuts, je me serrais la ceinture. Maintenant c'est la ceinture qui me serre.

AKWABA

Vendredi 5, 12, 23 et Samedi 6, 13, 20, 27 Juillet de 18 h - 23 h : ***Les Apéros d'Akwaba***
Entrée gratuite

Les Dimanche 7, 14, 21, 28 Juillet de 10 h 30 à 15 h 30 : ***Les Brunch d'Akwaba***
Entrée gratuite.
Au camion Food Truck, La Malle Habillée, Friperie itinérante et Greenstreet Mobilier recyclé vous proposent de vous restaurer, boire un verre ou un café en profitant d'une terrasse sympa,.

Jeudi 4 Juillet : ***What The Truck*!**
Dès 18 h. Entrée gratuite.
Le concept ? Une Rencontre gourmande de cuisines originales et locales organisée par La Bande A Pistou avec trois Food Truck , un bar sympa, une terrasse, un djset et des jeux d'extérieurs !

Samedi 20 Juillet 16 h – 1 h : ***Carte blanche à Turboformat*** Prix : 5€ / Tombola 2 €
Expo – Performance - Serigraphie - Vinyles - Cine Concert

Vendredi 12 Juillet 18 h : ***Bal Jamaïcain -***
1 h Billetterie sur place - 5€ -
Conquering Sound – Welders HI Fi ! Conquering Sound et Welders hi fi, se joignent à Akwaba pour vous proposer une soirée musicale à la jamaïcaine.

VELO CLUB

Ce mois-ci, à nouveau de très nombreux résultats du côté de l'école de cyclisme. En effet, dans l'élan de leur titre de champion de région Sud PACA, les jeunes de cette pépinière ont enchaîné avec de nombreux succès au challenge interdépartemental et au challenge vauclusien. Au challenge interdépartemental, à l'issue des quatre manches qui se sont déroulées dans quatre départements différents, Elsa Bourdon remporte le trophée dans la catégorie des féminines en poussins1. Au challenge départemental, nos coureurs sont très bien placés en attendant la manche finale qui sera le cyclocross du mois de septembre sur le plateau de Campbeau.

Cinq de nos compétiteurs : Léna Bourdon, Valentin Beck, Julie Imbert, Lola Pélardy et Évan Jullian ont été sélectionnés au sein de l'équipe régionale pour aller défendre les couleurs de la région SUD PACA au trophée de France les 5, 6 et 7 juillet à Saint Nazaire.

Le 26 mai, le Vélo Club a organisé, à l'occasion de sa course minimes cadets, le championnat de Vaucluse sur route. En minimes, deux thorois sont sur le podium 2019 : Évan Jullian est vice-champion et Louca Grangeon est troisième.

Le 16 juin, à Marseille, Lola Pélardy a terminé deuxième du championnat régional Sud PACA sur route.

Du côté des cyclotouristes, chaque fin de semaine, les plus courageux se font plaisir sur les magnifiques routes de la région en participant aux rallyes organisés par les clubs voisins. D'autres peaufinent leur condition en enchaînant les brevets 100, 200, 400, voire 600 km afin de participer au mythique rallye Paris-Brest-Paris à la fin août.

Maintenant, place aux vacances bien méritées, que le club mettra à profit pour organiser sa semaine de détente familiale, en août, à Marcolès (15) à l'occasion du critérium d'après Tour. Puis, tout le monde se retrouvera en septembre pour la nouvelle saison.

Bonnes vacances à tous !

Uno longo vido à dous !

Nasquèron tóuti dous la mumo annado, elo au mes de mai, éu au mes de jun e passèron uno bono jouinesso en vesinènço. Anèron à l'escolo à pèd, de la campagno au galant vilajoun de Prouvènço ounte jouguèron ensèn lou dijòu, quouro èron pas emplega, elo a ajuda sa maire dins lis obro de l'oustau, e éu à saucla o recampa li lièume de tóuti li sesoun.

Par la mumo annado passèron lou certificat d'estùdi primàri, elo countuniè d'estùdi segoundàri, enterin qu'éu, de soun coustat, coutuniavo d'ajuda si parènt dins aquéstis obro que ié counvenien.

Lou tèms passavo e li dimenchado se retrouvavon dins li fèsto annualo de mant un vilage mounte, souvènti fes, dansavon ensèn li danso de l'epoco, coume la valso, la mazurca, l'escouticho, e li farandoulo que durbissien la voto de cade cièuta.

Aco durè lis annado de sa jouinesso, fin qu'emé l'acord de si parènt, lou maridage lis uniguè pèr
tóuto sa vido. Uniguèron sis esfors pèr faire faço i quàuqui dificulta de la vido sènso se descouraja e, a l'ouro d'aro, soun tras qu'urous de vèire sa famiho s'agrandi, emé sis enfant, pichots enfants e, rèire pichots enfant, e soun ensèn pèr lou restant de si jour.

Certo, la vido a plus rèn à vèire em' aquelo de si parènt, quouro la maire tenié l'oustau en fasènt la cousino, la bugado e manto e uno dis obro de l'oustau. Encuei, manto e uno di femo an un emplé, souvènti fes uno veituro, e fan garda sis enfant dóu tèms mounte soun a soun emplé. Ço que facilito pas la vido familialo, coumo èro aquelo dóu tèms passat.

Une longue vie à deux !

Ils naquirent tous deux la même année, elle au mois de mai, lui au mois de juin, et ils passèrent une belle jeunesse, en tant que voisins. Ils allèrent à l'école à pied, de leur campagne au joli village de Provence où ils jouèrent ensemble le jeudi, lorsqu'ils n'étaient pas occupés, elle à aider sa mère dans les travaux ménagers, et lui à sarcler ou à cueillir les légumes saisonniers.

Ils passèrent leur certificat d'études primaires la même année, et elle poursuivit ses études secondaires, pendant que lui, de son coté, continuait d'aider ses parents dans ces travaux qui lui convenaient bien.

Le temps passait, et ils se retrouvaient en fin de semaine dans les fêtes annuelles des villages où ils dansaient souvent ensemble, les danses de l'époque comme la valse, la mazurca, la scottish, ou les farandoles qui ouvraient la fête votive de chaque cité.

Cela dura toute leur jeunesse, jusqu'à ce que, avec l'accord de leurs parents, le mariage les unisse pour la vie. Ils lièrent leurs efforts pour faire face aux quelques difficultés de la vie sans se décourager et, aujourd'hui, ils sont très heureux de voir leur famille s'agrandir, avec leurs enfants, petits-enfants et arrières petits-enfants, et ils sont ensemble pour le reste de leurs jours…

Certes, leur vie n'a plus rien à voir avec celle de leurs parents, lorsque la mère tenait la maison, faisait la cuisine, la lessive et toutes les autres tâches domestiques. De nos jours, beaucoup de femmes ont un emploi, disposent d'une voiture et sont dans l'obligation de faire garder leurs enfants, pendant leurs heures de travail. Et cette vie moderne ne facilite pas autant la vie familiale comme autrefois.

Pèire Courbet, de Castèunòu

Traditions de Provence : *Embrasser Fanny*

Nos vaillants boulistes du plateau connaissent bien évidemment tous l'expression « ***embrasser Fanny*** », qu'on utilise quand un joueur a perdu une partie de pétanque sans avoir marqué un seul point. La honte !
Lorsque, proche du terrain de boules, il y a un bar, Il y a toujours, rangée dans un placard, la représentation d'une belle femme vue de dos avec sa jupe légère retroussée.

Le bistroquet ne manquera pas de la présenter, sans dire un mot mais avec un sourire narquois, pour que le perdant dépose une bise sur l'image des fesses rebondies de la belle provençale. Vous ne pourrez pas alors vous dérober aux regards ironiques de quelques *pélandrons* qui, tout en dégustant un pastaga s'amuseront de votre honte.
Aujourd'hui, ces représentations se rencontrent davantage chez les antiquaires et les brocanteurs que dans les cafés où se réunissent traditionnellement les boulistes. Mais tous les clubs boulistes en conservent une à leur siège et cette icône fait partie de leur patrimoine.

La tradition

La tradition récente lui trouve une origine peu avant la Première Guerre mondiale, dans un bar où une jolie serveuse nommée Fanny, se laissait embrasser sur la joue pour consoler les perdants qui n'avaient marqué aucun point.
Cette tradition s'est perpétuée jusqu'à ce que le maire du village soit à son tour *fanny*. Mais voilà, Fanny n'aimait pas cet administré-là. Pour quelle raison ? On ne le saura jamais. N'empêche qu'elle est alors montée sur un tabouret, a tourné le dos et remonté sa jupe, présentant de la sorte au maire ses fesses.
Ce fut le début de cette im-mortelle coutume, car le maire
de s'est pas dégonflé Les sons de deux bises retentissantes ont déchiré le silence hypocrite de l'assistance en extase.

Néanmoins, des cartes postales précédant cette période montrent déjà Fanny et son postérieur offert. Certains en situent l'origine en 1870, lorsque des joueurs avaient comme spectatrice une jeune fille de vingt ans au grand cœur, **Fanny Dubriand**, un peu simplette, sale et mal fagotée, dormant souvent dans la rue, consolait contre une pièce, le joueur malheureux en lui montrant ses fesses, mais n'acceptait pas le baiser.

Le rituel

Pour pallier le manque cruel de Fanny de comptoir acceptant de se retrousser en public, une Fanny postiche aux fesses rebondies fut mise en service, dans tous les lieux où l'on jouait au jeu provençal ou à la pétanque. Conservée avec ferveur, véritable relique païenne, cachée dans une petite armoire, derrière un panneau ou un rideau, elle n'était dévoilée que pour un retentissant 13 à 0. Alors, le malheureux vaincu, à genoux comme s'il allait à confesse, en présence de tous, s'approchait de l'autel pour baiser l'icône.